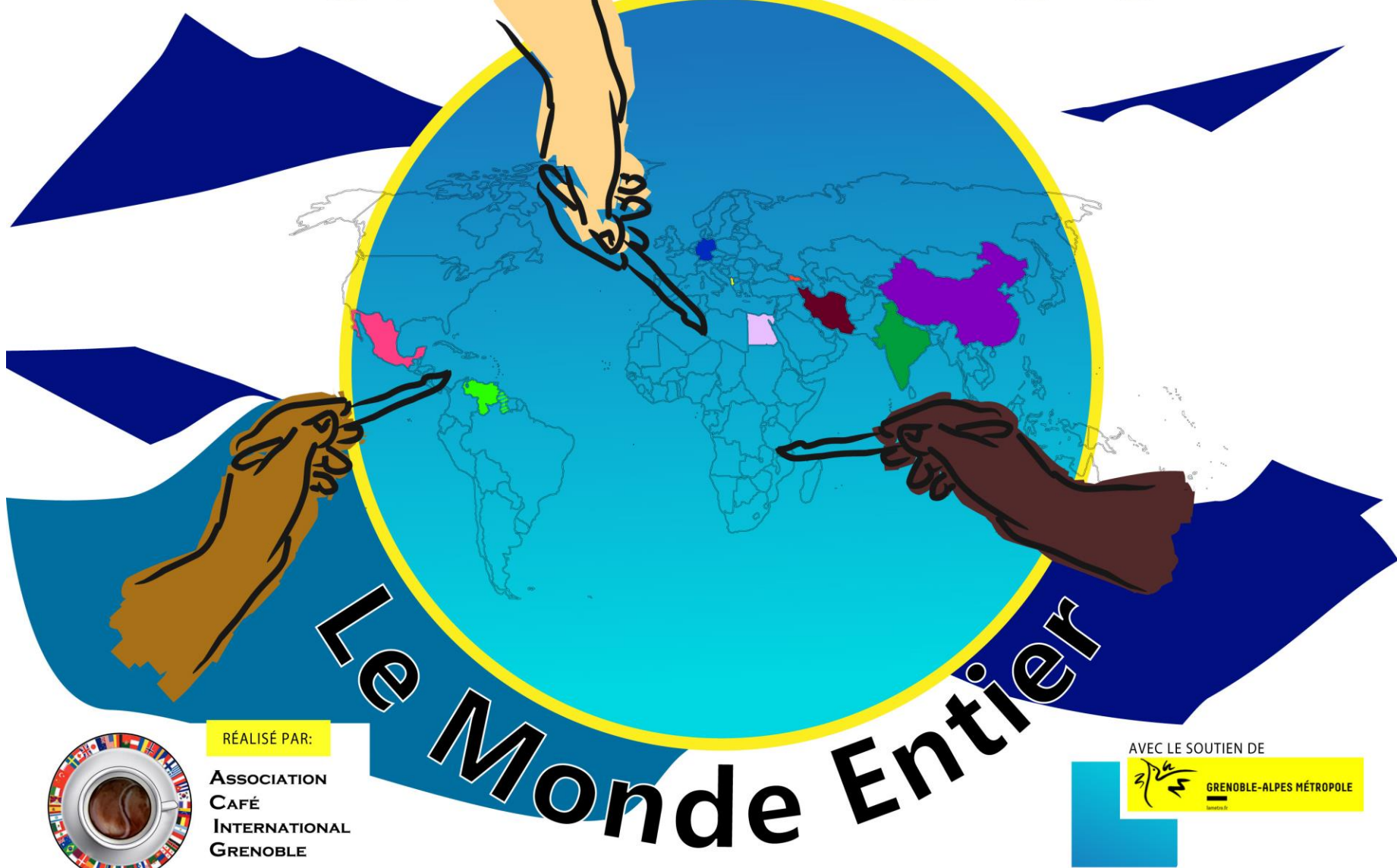


CHEZ-NOUS



RÉALISÉ PAR:

ASSOCIATION
CAFÉ
INTERNATIONAL
GRENOBLE

AVEC LE SOUTIEN DE



Direction de la publication: Association Café International Grenoble.
3 Rue Augereau, 38000 Grenoble.
cafe.international.grenoble@gmail.com

Direction éditoriale: Ariadna Sar.
Leonie Schreiner.

Textes: Ariadna Sar, Leonie Schreiner.
Registre de Photographie: Emilse Torrens (avec l'aide de Leonie Schreiner et Ariadna Sar).
Idée et concept du projet "Chez-Nous: le monde entier": Ariadna Sar.
Réalisation de couverture et design: Ariadna Sar.

Expérience réalisé en Janvier-Février 2020
à la Maison des Habitants (MdH) Bois d'Artas et Atelier Wu, Grenoble.
Vernissage de l'exposition: 19/02/2020 au Atelier Wu, Grenoble.
Conseil professionnel: Stefan Tedone.

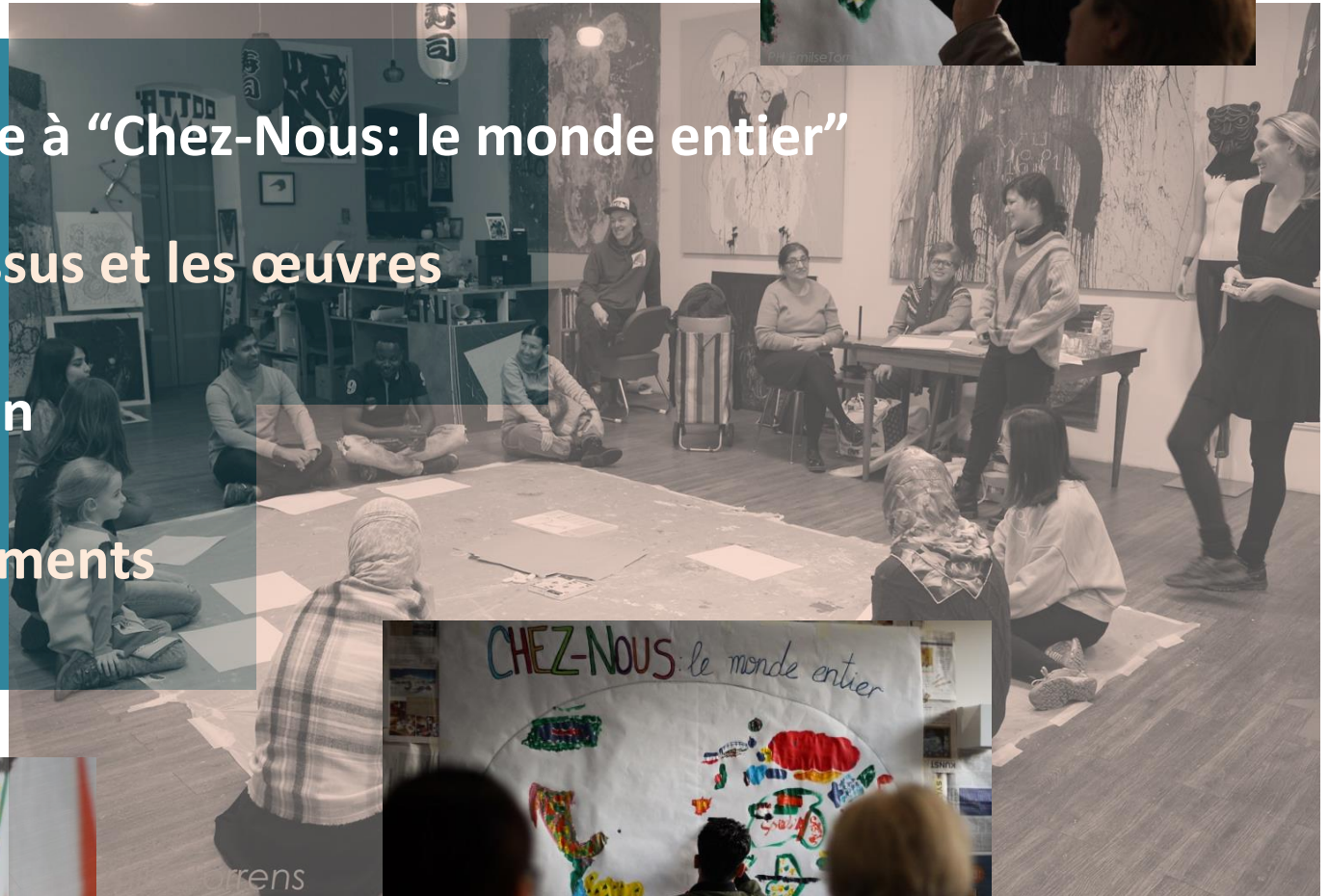
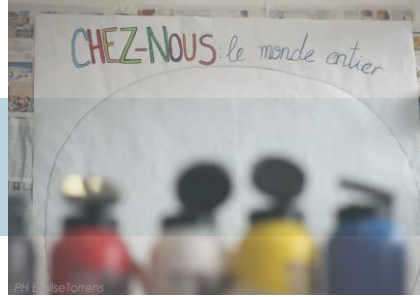


ASSOCIATION
CAFÉ
INTERNATIONAL
GRENOBLE

Tous droits réservés.

SOMMAIRE

- I. Bienvenue à “Chez-Nous: le monde entier”
- I. Le processus et les œuvres
- II. Conclusion
- III. Remerciements



I. Bienvenue à “Chez-Nous: le monde entier”

L'Association Café International Grenoble vous souhaite la bienvenue au projet “Chez-Nous: le monde entier” une exploration de différentes régions de la planète au travers de peintures. Le projet est réalisé par des personnes venues de divers pays, qui se retrouvent chaque semaine à la Maison des Habitants (MdH) du Bois d'Artas ou Centre Ville, afin d'échanger en français dans une ambiance conviviale autour d'un café – le Café International.

Cette expérience a eu pour but de connaître les différents lieux d'origines des participants au travers de moyen artistique et d'apporter un échange interculturel dans la ville de Grenoble. Il a été réalisé grâce à la généreuse collaboration de la Maison des Habitants du Bois D'Artas et Centre Ville, l'artiste grenoblois Stefan Wu, le restaurant « Tuk-Tuk » et, bien sûr, Grenoble-Alpes-Métropole, dont nous avons reçu une subvention à partir du Fond de Participation Métropolitain.

L'idée centrale de ce projet est née de recherche personnelle d'Ariadna Sar en tant qu'artiste plasticienne, qui vient de développer une proposition sur l'espace quotidien de sa vie à Caracas, au Venezuela, ville d'où elle vient et où elle y a fait ses études. Sa rencontre avec le Café International, l'a motivé à l'expansion de sa vision afin d'explorer la vision des participants de ce groupe transfrontalier.

Née de la curiosité d'histoires personnelles sur des villes ou des villages très éloignés et dont on a parfois jamais entendu parler, cette expérience artistique a eu lieu pour donner l'opportunité à ceux qui se sentaient intéressés d'exprimer et de représenter d'une manière personnelle leurs régions natales.

II. Le processus et les œuvres

Pendant 4 séances, les participants ont été invités à explorer les images et les souvenirs de leur pays d'origine, pour les manifester dans la peinture. Une séance de plus a été ajoutée pour créer une interprétation commune de la ville de Grenoble. Vous trouverez ainsi, dans ce catalogue, une présentation du résultat du processus personnel de chaque participant de ce projet qui sont : Laura, Cruz, Julia, Shadwa, Maryam, Feroz, Yuqing, Nina, et Vjollca.

PH EmilseTorrens



PH EmilseTorrens

II. Le processus et les œuvres



Carte Mondiale Groupé.

Acrylique et pastel à huile sur papier.

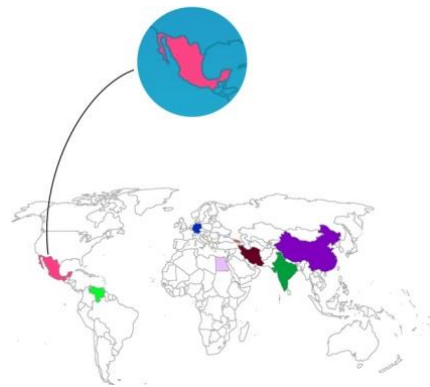
1,95 x 1,95 cm.

La première approche créative

En suivant la consigne: “placez votre pays d’origine” les participants du Café International ont commencé cette exploration ensemble par la création d’une carte mondiale.

Il leur a aussi été demandé, de placer d’autres pays qu’ils connaissaient afin d’arriver à une interprétation générale de l’imaginaire du planète de ce groupe

C’était l’invitation didactique pour démarrer la recherche artistique.



II. Le processus et les œuvres

Laura

Pays d'origine: **Mexique**

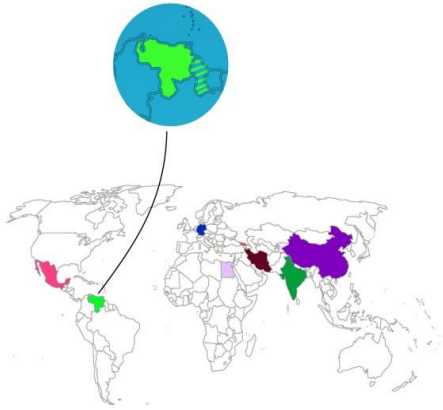
À Grenoble depuis Septembre 2019

Pleine de couleurs, Laura a fait sa version de la carte Mexicaine. Elle a représenté la région d'où elle vient , Hidalgo, avec un jeu de jaune et orange, pour représenter la convivialité particulière de la « Fête des Morts ». A cette occasion, la famille se rassemble pour célébrer et honorer ses ancêtres.

Elle a aussi utilisé d'autres couleurs comme le violet pour représenter un arbre très typique du Mexique le « Jacaranda » et le magenta pour la fleur « Baganbilia », végétation caractéristique des villes mexicaines qui pousse au mois de Mars offrant ainsi un véritable spectacle.



Acrylique et crayon pastel sur papier.
60x80 cm.



II. Le processus et les œuvres

Cruz

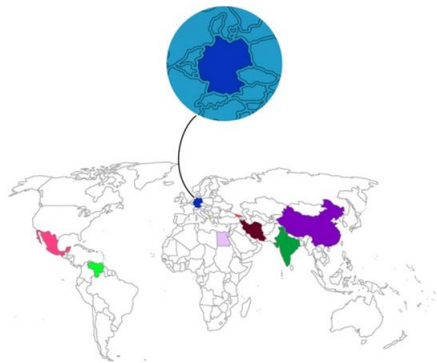
Pays d'origine: **Venezuela**
À Grenoble depuis Mai 2019

Dans la peinture de Cruz, on peut voir la route de son quartier à son université de Caracas. Elle a beaucoup apprécié les moments qu'elle a vécu là-bas, et elle se rappelle en particulier de la piscine olympique.

Dans sa description créative on peut découvrir la proximité de la capitale sur la mer des Caraïbes, bordée par les montagnes de l'Ávila. Et en plus, au milieu du chemin , elle a placé un bouton d'orchidée, la fleur nationale du Venezuela.



Acrylique et crayon pastel sur papier.
60x80 cm.



II. Le processus et les œuvres

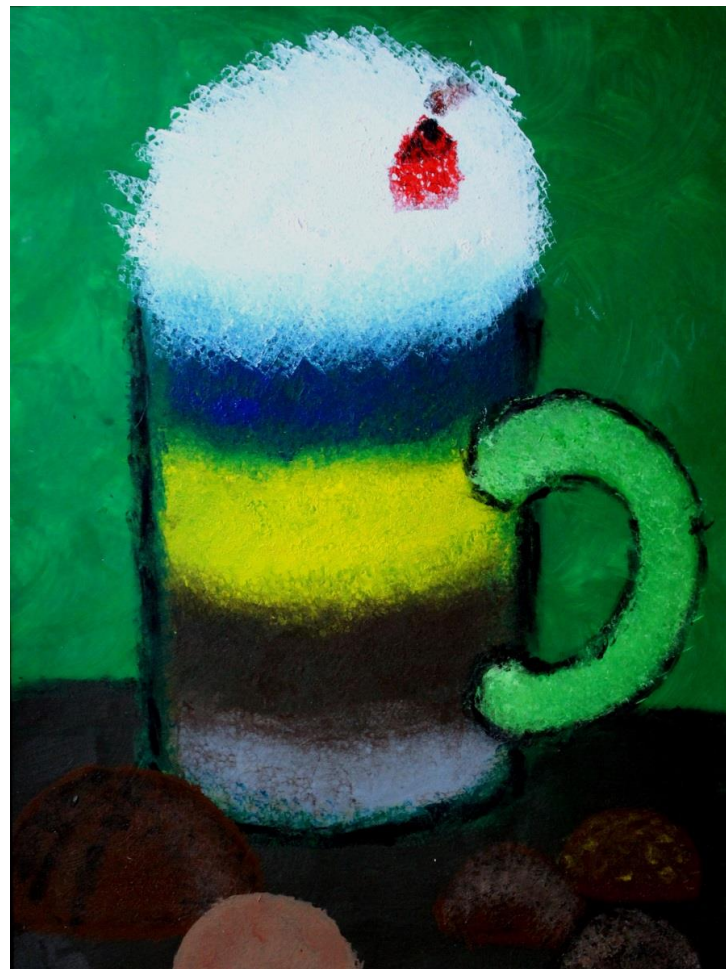
Julia

Pays d'origine: **Allemagne**

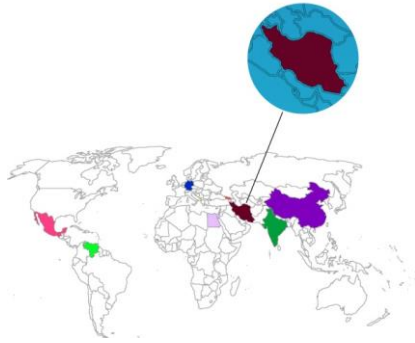
À Grenoble depuis Janvier 2019

L'Allemagne est reconnue pour sa bière, et c'est en fait, la bière de sa région d'origine qui manque le plus à Julia : « le goût est différent, est meilleur » . En plus il y a cette ambiance particulière dans les petites brasseries de la region de Nuremberg : les « *biertgartens* » ou « *jardins de bière* » qu'elle n'a pas encore retrouvé ici.

Julia a parlé des différentes couleurs des maisons qu'on peut trouver en Allemagne selon la province. Elle a représenté ces couleurs dans la mousse et les pigments de cette boisson tant appréciée. La couleur verte, placée dans le fond, comme l'anse du verre de bière, est très typique de son pays.



Acrylique et crayon pastel sur papier.
60x80 cm.



II. Le processus et les œuvres

Maryam

Pays d'origine: Iran

À Grenoble depuis 2018

« En Iran il y a la mer, des déserts, et des chaînes de montagnes » nous a raconté Maryam, qui vient d'une ville appelé Shariatz. Mais surtout elle a voulu raconter la poésie de son pays, symbolisée dans une histoire Iranienne très connue: "Des Oiseaux qui Tombent Amoureux des Fleurs".

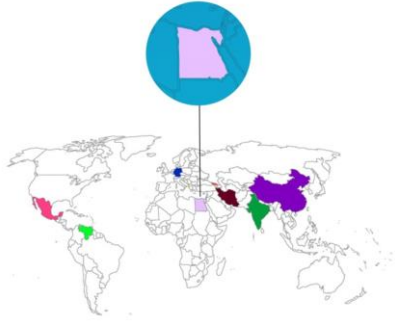
Sur un beau fond de traits bleus qui représente la mer, on voit le dessin typique des oiseaux qui tombent amoureux des fleurs. Dans son oeuvre elle nous donne une vision unique de l'Iran, de ses couleurs et de sa culture.



Acrylique et crayon pastel sur papier.

60x80 cm.

II. Le processus et les œuvres



Shadwa

Pays d'origine: **Égypte**

À Grenoble depuis 2016

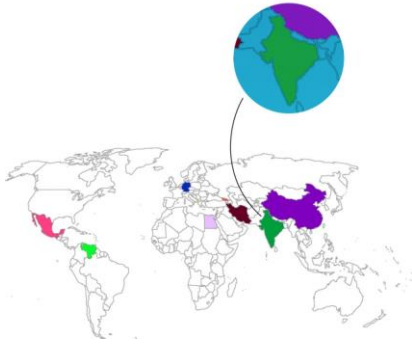
Shadwa partage un paysage représentant les couleurs du couché du soleil d'Alexandrie. Sur le ciel, elle a ajouté des nuages gris, qu'elle voit venir à l'arrivée de l'hiver. Des palmiers de dattes, des papyrus et un petit bateau sont aussi représentés à côté des autres symboles de sa culture, comme la « Croix de la Vie ».

On peut remarquer entre les éléments de sa peinture, plusieurs monuments de l'ancienne Égypte, très connus, comme les Pyramides et le Sphinx. Parmi eux, il y a un bâtiment, construit avec le même matériau – le granit – beaucoup plus récent: “La Tour de Cairo” la structure la plus haute du nord de l'Afrique.



Acrylique et crayon pastel sur papier.
60x80 cm.

II. Le processus et les œuvres



Feroz

Pays d'origine: **Inde**

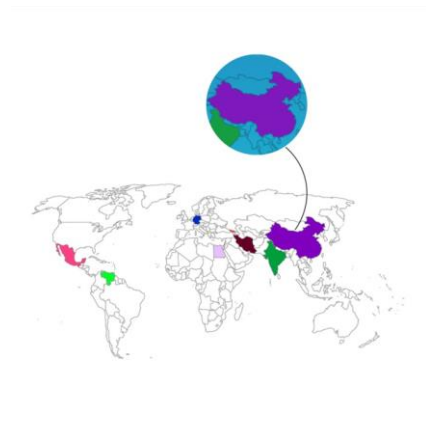
À Grenoble depuis 2018

Feroz nous présente dans sa peinture les icônes diverses de l'Inde, comme le paon, le drapeau national, le Taj Majal, et le «khadi»: une sorte de rouet très représentatif de son histoire. Feroz vient de la péninsule sud, où les gens parlent Tamoul, une langue plus ancienne que le Sanscrit.

Une langue qui vient de la civilisation ancestrale, Lemuria. On voit en bas à droite, une carte de la dimension géographique qu'occupait la Lemuria, avant d'être inondée. Laquelle touche les côtés Est d'Afrique du Sud et d'ouest de l'Australie, endroits où le Tamoul est encore parlé.



Acrylique et crayon pastel sur papier.
60x80 cm.



Yuqing a dessiné une vue des gratte-ciels de Shanghai, la ville d'où elle vient. Dans ce travail on voit de hauts bâtiments provenant de l'architecture futuriste, si prédominant dans cette région de Chine.

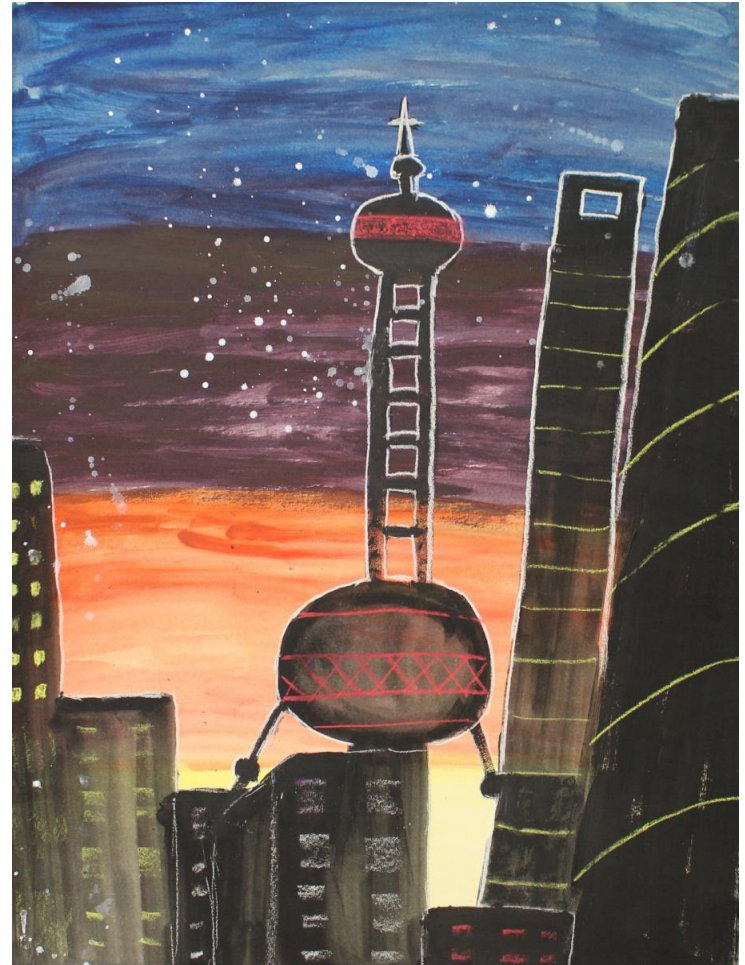
Yuqing connaît tous les noms des bâtiments qui font face au fleuve Huangpu. Entre eux, le plus remarquable dans ses dessins: "La Perle Orientale", cinquième tour de communication la plus haute du monde, qui est notamment un symbole essentiel de sa vie quotidienne.

II. Le processus et les œuvres

Yuqing

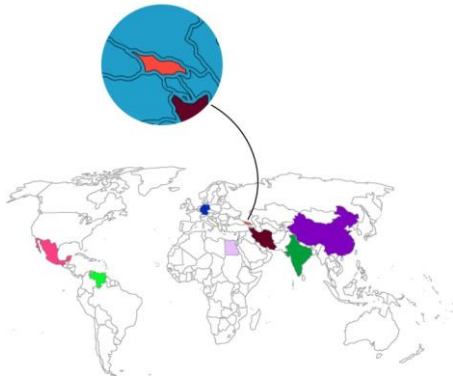
Pays d'origine: **Chine**

À Grenoble depuis Septembre 2019



Acrylique et crayon pastel sur papier.
60x80 cm.

II. Le processus et les œuvres



Nina

Pays d'origine: **Géorgie**

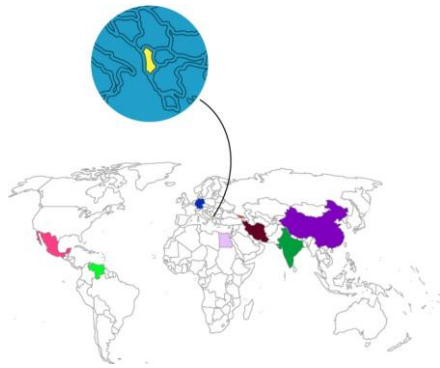
À Grenoble depuis 2007

Nina se souvient de la Géorgie entre une abondance de montagnes, de rivières et de la Mer Noire. Par la suite, le vert et le bleu clair sont prédominants dans sa composition. Elle nous montre des habits traditionnels de jeune fille. Les épées se retrouvent beaucoup comme décoration en Géorgie, évoquant les duels du temps passé de sa région.

Nina a ajouté le téléphérique de sa ville, Tbilissi, que lui rappelle celui de Grenoble. Dans son interprétation, la Géorgie et Grenoble se ressemblent, néanmoins elle dit que là-bas il y a plus de soleil.



Acrylique et crayon pastel sur papier.
60x80 cm.



II. Le processus et les œuvres

Vjolla

Pays d'origine: **Albanie**

À Grenoble depuis 2015

De l'Albanie, Vjolla a fait mention de son cœur blessé quand elle a dû le quitter à cause des conflits sociaux qui ont eu lieu en 1997. Elle a dessiné une scène de guerre de sa région, laquelle est toute peinte en rouge, et on voit les maisons barrées pour se protéger du danger. Avec un rythme dynamique, sa peinture exprime la sensation de la fuite vers la mer Adriatique.

Autour de tout cela on trouve une abondante nature composée de hautes montagnes et d'arbres. Remarquons aussi le détail des petites taches blanches qui représentent "l'espoir" selon elle .



Acrylique et crayon pastel sur papier.

60x80 cm.

II. Le processus et les œuvres



Interpretation Groupé de Grenoble, 2020.

Acrylique et dessins en feutre sur papier.

1,95 x 1,95 cm.

Après avoir suivi les explorations sur les espaces d'origine de chacun, les participants ont été invités à réaliser une œuvre ensemble sur les espaces de la ville de Grenoble.

Ils ont choisis des couleurs à partir de l'élaboration d'une palette personnelle, pour les poser après sur le papier. Puis ils ont reçu des dessins de bâtiments de Grenoble faits par Ariadna Sar, afin de les déchirer, de les découper et les intégrer en la réalisation d'un grand collage.

Dans cette expérience, nous pouvons remarquer les caractéristiques générales de l'imaginaire urbain de Grenoble: la course des deux rivières, les couleurs des feuilles d'automne et des différents verts de la montagne. Il y a aussi, la couleur violet, qui pourrait faire référence aux facteurs d'environnement, comme la pollution de l'air.

III. Conclusion

Nous pouvons parfois penser que pris dans le rythme pratique par lequel le monde est habitué à tourner, réfléchir sur l'espace qui est autour de nous, est une tâche qui semble presque inutile. Mais dans la vision de ce projet, les espaces sont importants, parce que c'est la société en interaction avec l'environnement qui donne une forme particulière à ces espaces, dans lesquels nous vivons. Mais aussi parce que chaque personne se sent influencée par les espaces qu'il habite. En effet, c'est dans la recherche des éléments de couleur, de forme et de rythme, typiques du pays de chaque participant, que chacun a pu développer un témoignage visuel de sa culture.

Au travers de leur souvenir, les participants ont ouvert une fenêtre par laquelle ils nous montrent un petit morceau du monde, qu'ils portent ici en France, pays qui reflète sa solidarité humaniste dans l'adage: Liberté, Égalité et Fraternité.



IV. Remerciements

Le projet “Chez-nous: le monde entier” n’aurait jamais été possible sans le soutien de nombreuses personnes. Nous souhaitons bien sur remercier ceux qui nous ont accompagné dans cette route : les personnes du Café International, qui sont notre source d’inspiration et notre motivation; les professionnels de la Maison des Habitants; nos compagnons de l’Association Café International Grenoble : leur aide pratique et leurs conseils étaient indispensables; parmi eux particulièrement Emi, pour l’excellent travail qu’elle a fait dans le registre photographique.

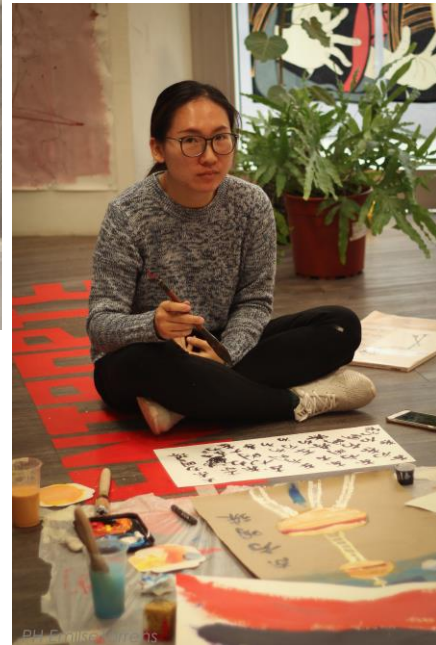
Nous remercions la Métropole et son comité, pour leur soutien financier et leur encouragement. Également nos amis français qui étaient continuellement prêts à nous aider avec notre présentation écrite et orale. À nos familles, pour leur patience inépuisable et leur bonne volonté dans la poursuite de cette cause. À Stefan et Chakriya pour “être là” toujours, (comme le verb allemande “ DASEIN ”dit, aussi promu par l’artiste sociale Joseph Beuys).

Et surtout, nous voulons manifester notre reconnaissance à nos participants, qui étaient si courageux d’affronter une feuille blanche et de partager avec tous l’intimité de leurs mémoires.

A vous tous, un grand merci!

Ariadna et Leonie.







ASSOCIATION
CAFÉ
INTERNATIONAL
GRENOBLE

Tous droits réservés.